

**PL KARTA PRODUKTU**

(według Rozporządzenia UE nr 665/2013)

**EN PRODUCT FICHE**

(according to EU Regulation No 665/2013)

1	<b>PL</b> Nazwa dostawcy lub znak towarowy <b>EN</b> Supplier's name or trade mark	<b>zelmer</b>				
2	<b>PL</b> Identyfikator modelu dostawcy <b>EN</b> Supplier's model identifier	ZVC305SK	ZVC305SP	ZVC305SM	ZVC305ST	ZVC305XT
3	<b>PL</b> Klasa efektywności energetycznej <b>EN</b> Energy efficiency class	A	A	A	C	C
4	<b>PL</b> Roczne zużycie energii (w kWh/rok)* <b>EN</b> Annual energy consumption (in kWh/year)*	26,4	26,4	26,4	36,8	36,8
5	<b>PL</b> Klasa skuteczności odkurzania dywanów <b>EN</b> Carpet cleaning performance class	D	D	D	D	D
6	<b>PL</b> Klasa skuteczności odkurzania podłóg twardych <b>EN</b> Hard floor cleaning performance class	C	C	C	C	C
7	<b>PL</b> Klasa reemisji kurzu <b>EN</b> Dust re-emission class	A	A	A	A	A
8	<b>PL</b> Poziom mocy akustycznej <b>EN</b> Sound power level	79 dB (A)	79 dB (A)	79 dB (A)	78 dB (A)	78 dB (A)
9	<b>PL</b> Znamionowa moc wejściowa <b>EN</b> Rated input power	650 W	650 W	650 W	950 W	950 W

**PL** \* orientacyjne roczne zużycie energii (w kWh rocznie) przy założeniu, że odkurzacz używa się 50 razy w ciągu roku. Rzeczywiste roczne zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia. Przedstawione parametry dotyczą odkurzania z użyciem worka SAFBAG i ssawkoszczotki przełączalnej, służącej do odkurzania podłóg twardych i dywanów.

Oznaczenia klas są następujące: A, B, C, D, E, F, G. Klasa A jest to klasa najwyższa (najbardziej efektywna), klasa G jest to klasa najniższa (najmniej efektywna).

Przedstawione parametry zostały określone na podstawie badań laboratoryjnych i obliczeń wykonanych w oparciu o Rozporządzenie Delegowane Komisji (UE) nr 665/2013 uzupełniające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE.

**EN** \* indicative annual energy consumption (kWh per year) assuming that the vacuum cleaner is used 50 times in a year. Actual annual energy consumption will depend on how the appliance is used.

Depicted parameters concern vacuuming with the use of SAFBAG dust bag and switchable sucking brush nozzle, used for vacuuming hard floors and carpets.

Designations of classes are as follows: A, B, C, D, E, F and G. Class A means the highest class (most efficient), class G is the lowest class (least efficient).

The parameters were determined on the basis of laboratory tests and calculations performed in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) No 665/2013 supplementing Directive of the European Parliament and of the Council No 2010/30/EU.

## **CZ** Karta výrobku

(podle nařízení EU č. 665/2013)

1. Název dodavatele nebo ochranná známka
2. Identifikátor modelu dodavatele
3. Třída energetické účinnosti
4. Roční spotřeba energie (v kWh/rok)\*
5. Třída účinnosti čištění koberců
6. Třída účinnosti čištění tvrdých podlah
7. Třída reemise prachových částic
8. Hladina akustického výkonu
9. Jmenovitý příkon

\* orientační roční spotřeba energie (v kWh za rok) za předpokladu, že vysavač používáme 50x za rok. Skutečná roční spotřeba energie závisí na způsobu používání zařízení.

Uvedené parametry se vztahují na vysávání s použitím sáčku SAFBAG a přepínatelné hubice s kartáčem, která slouží k uklidnění tvrdých podlah i k vysávání koberců.

Označení tříd je následující: A, B, C, D, E, F, G.

Třída A je nejvyšší třída (maximální efektivita), třída G je nejnižší třída (nejméně efektivní).

Uvedené parametry byly stanoveny na základě laboratorních zkoušek a výpočtů provedených v souladu s Nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 665/2013, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU.

## **SK** Údaje o výrobku

(v súlade s nariadením EU č. 665/2013)

1. Názov dodávateľa alebo výrobná značka
2. Identifikátor modelu dodávateľa
3. Trieda energetickej účinnosti
4. Ročná spotreba energie (v kWh/rok)\*
5. Trieda účinnosti čistenia kobercov
6. Trieda účinnosti čistenia tvrdej podlahy
7. Trieda re-emisie prachu
8. Hladina akustického výkonu
9. Menovitý výkon

\* orientačná ročná spotreba energie (v kWh ročne) pri predpoklade, že vysávač sa používa 50 krát počas roku. Skutočná ročná spotreba energie závisí od spôsobu používania zariadenia.

Uvedené parametre sa týkajú vysávania s použitím vrečka SAFBAG a prepínateľnej sacej hubice, ktorá slúži na vysávanie tvrdých podláh a kobercov.

Označenie tried je nasledovné: A, B, C, D, E, F, G.

Trieda A je najvyššia (najefektívnejšia), trieda G je najnižšia (najmenej efektívna).

Uvedené parametre boli určené na základe laboratorných výskumov a výpočtov vykonaných v súlade s Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. 665/2013, ktoré dopĺňa smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EU.

## **HU** Termék adatlap

(az EU 665/2013 sz. rendeletének megfelelően)

1. Beszállító neve vagy védjegye
2. Beszállító által megadott típusazonosító
3. Energiahatékonysági osztály
4. Éves energiafogyasztás (kWh / év)\*
5. Takarításhatékonysági osztály
6. Kemény padlóburkolaton való takarításhatékonysági osztály
7. Por-visszabocsátási osztály
8. Hangteljesítményszint
9. Névleges teljesítmény

\* hozzávetőlegesen éves energiafogyasztás (kWh/év) feltételezve, hogy a porszívó évente 50 alkalommal kerül használatra. A tényleges éves energiafogyasztás attól függ hogyan használja a készüléket.

A bemutatott paraméterek a SAFBAG zsákkal és áttárolható, keménypadló és szőnyeg tisztítására alkalmas szívókefével felszerelt porszívóval történő porszívózásra vonatkoznak.

Az osztályok a következők: A, B, C, D, E, F és G.

Az A a legmagasabb osztály (leghatékonyabb)

a G a legalacsonyabb osztály (legkevésbé hatékony).

A bemutatott paraméterek az Európai Parlament és Tanács 2010/30/EU irányelvének és az azt kiegészítő 665/2013/EU felhatalmazáson alapuló rendelet szerint meghatározott laboratóriumi vizsgálatok alapján lettek megállapítva.

## **RO** Fișa produsului

(conform regulamentului EU nr. 665/2013)

1. Numele furnizorului sau marca comercială
2. Identificatorul modelului furnizorului
3. Clasa de eficacitate energetică
4. Consum anual de energie (în kWh/an)\*
5. Clasa de eficacitate de curățare a covoarelor
6. Clasa de eficacitate de curățare a podelelor dure
7. Clasa de reemisie a prafului
8. Nivel de putere acustică
9. Puterea nominală de intrare

\* consumul anual orientativ de energie (în kWh anual) presupunând că aspiratorul va fi utilizat de 50 de ori în timpul anului. Consumul anual real de energie depinde de modul de utilizare a aparatului.

Parametrii prezenți se referă la aspiratul cu sacul SAFBAG și duza-perie comutabilă, proiectată pentru aspiratul podelelor dure și a covoarelor.

Marcajele claselor sunt următoarele: A, B, C, D, E, F, G.

Clasa A este cea mai înaltă clasă (cea mai eficientă),

clasa G este cea mai scăzută clasă (cea mai puțin eficientă).

Parametrii prezenți au fost stabiliți conform analizei de laborator și a calculelor efectuate în baza Regulamentului Delegat al Comisiei (EU) nr. 665/2013 care completează directiva Parlamentului European și al Consiliului 2010/30/EU.

## **RU** Карта продукта

(согласно Распоряжению ЕС № 665/2013)

1. Наименование поставщика или товарный знак
2. Идентификатор модели поставщика
3. Класс энергетической эффективности
4. Годовое потребление энергии (кВт·ч/год)\*
5. Класс эффективности чистки ковров
6. Класс эффективности чистки твердых полов
7. Класс реэмиссии пыли
8. Уровень акустической мощности
9. Номинальная входная мощность

\* приближительное годовое потребление электроэнергии (кВт/час в год), исходя из предположения, что пылесос используется 50 раз в течение года. Действительное годовое потребление энергии зависит от способа эксплуатации устройства.

Представленные параметры касаются пылесоса, в котором применяется мешок SAFBAG и всасывающая щётка-насадка за переключателем, предназначенная для уборки твёрдых полов и ковров.

Классы энергетической эффективности представлены следующим образом: A, B, C, D, E, F, G. Класс A — это наивысший класс (наиболее эффективный), класс G — наименее эффективный.

Представленные параметры определены на основании лабораторных исследований и расчётов, сделанных в соответствии с Распоряжением в рамках Делегированных полномочий Комиссии (ЕС) № 665/2013, дополняющим Директиву Европейского Парламента и Совета 2010/30/ЕС.

## **UA** Картка продукту

(згідно з Розпорядженням ЄС № 665/2013)

1. Назва постачальника або товарний знак
2. Ідентифікатор моделі постачальника
3. Клас енергетичної ефективності
4. Річне споживання електроенергії (в кВт/год./рік)\*
5. Клас ефективності чищення килимів
6. Клас ефективності чищення твердих покриттів
7. Коефіцієнт викиду пилу
8. Рівень акустичної потужності
9. Номинальна вхідна потужність

\* приближене річне споживання електроенергії (кВт/год. на рік), виходячи із припущення, що пылесос використовується 50 разів протягом року. Фактичне річне споживання електроенергії залежить від способу використання приладу. Представлені параметри стосуються пылесоса, в якому застосовується мішок SAFBAG і всмоктувальна щітка-насадка за перемикачем, призначена для прибирання твердих підлог та килимів.

Класи енергоефективності представлені наступним чином: A, B, C, D, E, F, G. Клас A відповідає максимальній енергоефективності, а клас G - мінімальний.

Представлені параметри визначені на підставі лабораторних досліджень та розрахунків, зроблених у відповідності з Розпорядженням у рамках Делегованих повноважень Комісії (ЄС) № 665/2013, яке доповнює Директиву Європейського Парламенту і Ради 2010/30/ЄС.

## **BG** Карта на продукт

(съгласно разпоредба на ЕС № 665/2013)

1. Название на доставчика или фабрична марка
2. Идентификатор на модел на доставчика
3. Клас на енергийна ефективност
4. Годишен разход на мощност (в кВтчас/година)\*
5. Клас на ефективност на почистване на килими
6. Клас на ефективност на почистване на твърди подове
7. Клас на потворно излъчване на прахта
8. Ниво на акустична мощност
9. Номинална входна мощност

\* ориентируващ годишен разход на енергия (в кВтч годишно) предполагайки, че прахосмукачката се употребява 50 пъти през годината. Действителният годишен разход на мощност зависи от начина на употреба на уреда.

Представителни параметри се отнасят до почистване с употреба на торбичка SAFBAG и превключваема смукателна четка, служеща за почистване на твърди подове и килими.

Означения на класовете са следните: A, B, C, D, E, F, G. Клас A е най-високият (най-ефективният) клас, клас G е най-ниският (най-малко ефективният) клас.

Представителни параметри са определени въз основа на лабораторни изследвания и изчисления, извършени въз основа на Делегирана Разпоредба на Комисията (ЕС) № 665/2013, допълваща директива на Европейския Парламент и Съвет 2010/30/ЕС.

## **LT** Produkto duomenų lapas

(pagal reglamentą (ES) Nr. 665/2013)

1. Tiekėjo pavadinimas arba prekių ženklas
2. Tiekėjo modelio identifikatorius
3. Energetinio efektyvumo klasė
4. Metinis suvartojamos energijos kiekis (kWh/per metus)\*
5. Kilimų valymo efektyvumo klasė
6. Kietosios grindų dangos valymo efektyvumo klasė
7. Antrinio dulkių šalinimo klasė
8. Akustinės galios lygis
9. Nominali įėjimo galia

\* orientacinis metinis suvartojamas energijos (kWh per metus) grindžiama 50 siurbimo kartų. Metinis suvartojamos energijos kiekis priklauso nuo to, kaip prietaisas naudojamas.

Nurodyti parametrai būdingi siurbiant su SAFBAG dulkių maišeliu ir jungiamu siurbimo šepu ir skirtu kietosios grindų dangos ir kilimų valymui.

Klasės skirstomos sekančiai: A, B, C, D, E, F, G.

A klasė yra aukščiausia (efektyviausia), tuo tarpu G klasė yra žemiausia (mažiausiai efektyvi).

Nurodyti parametrai nustatyti remiantis Komisijos deleguotojo reglamente (ES) Nr. 665/2013, įgyvendinant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2010/30/EB, atliktais laboratoriniais tyrimais ir apskaičiavimais.



## Preces zīme

(saskaņā ar regulu ES nr 665/2013)

1. Ražotāja nosaukums vai preču zīme
2. Piegādātāja modeļa identifikators
3. Energoefektivitātes klase
4. Ikgadējais enerģijas patēriņš (kWh/gadā)\*
5. Paklāju tīrīšanas efektivitātes klase
6. Cietas grīdas tīrīšanas efektivitātes klase
7. Putekļu izdalīšanās klase
8. Trokšņa līmenis
9. Nominālā ieejas jauda

\* paredzamais enerģijas patēriņš gadā (kWh gadā), pieņemot, ka putekļsūcējs tiek izmantots 50 reizes gadā. Faktiskais enerģijas patēriņš būs atkarīgs no ierīces izmantošanas.

Dotie parametri attiecas uz tīrīšanu, izmantojot maisiņu SAFBAG un pārslēdzamo birsti, paredzētu cietu grīdu un paklāju tīrīšanai.

Klašu apzīmējumi ir sekojoši: A, B, C, D, E, F un G.

Klase A ir augstākā klase (visefektīvākā), klase G ir zemākā klase (mazāk efektīva).

Dotie parametri noteikti, balstoties uz laboratoriskām pārbaudēm un veiktiem aprēķiniem, pamatojoties uz Komisijas Deleģēto regulu (ES) Nr 665/2013, papildinošu Eiropas Parlamenta un Padomes 2010/30/ES direktīvu.



## Tootekaart

(vastavalt mēērusele (EL) nr 665/2013)

1. Tarnija nimi vōi kaubamārk
2. Tarnija mudelitāhīs
3. Energiatōhususklass
4. Aastane energiakulu (kWh/aastas)\*
5. Vaiba puhastustōhususe klass
6. Kōva pōrandapinna puhastustōhususe klass
7. Tolmutagastusklass
8. Mūrāvōimsustase
9. Nominaalne sisendvōimsus

\* orienteeruv energiakulu (kWh aastas) arvestusega, et tolmuimejat kasutatakse 50 korda aasta jooksul. Tegelik aastane energiakulu sõltub seadme kasutamisest.

Esitatud parameetrid kāivad tolmu vōtmise kohta SAFBAGi ja ūmbelūlitatava otsikuga, mis on mōeldud kōvade pōrandapinda-de ja vaipade puhastamiseks.

Klassid on mēāratletud jārgmiselt: A, B, C, D, E, F, G.

A klass on kōige kōrgem klass (kōige efektīivsem),

G klass on kōige madalam (kōige vāhem efektīivne).

Antud parameetrid on koostatud laboratorsete katsete ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktīvi 2010/30/EL, tāiendatud Komisijoni delegeritud mēārusega (EL) nr 665/2013 pōhjal tehtud arvutuste alusel.